



INSTITUT FÜR MUSIKWISSENSCHAFT  
DER UNIVERSITÄT WIEN

VEREIN DER FREUNDE  
DES INSTITUTS FÜR MUSIKWISSENSCHAFT  
DER UNIVERSITÄT WIEN

**XIXth EUROPEAN SEMINAR IN  
ETHNOMUSICOLOGY (ESEM)**

**VIENNA – GABLITZ  
SEPTEMBER 17-21, 2003**

---

**XIXth EUROPEAN SEMINAR IN ETHNOMUSICOLOGY (ESEM)****VIENNA – GABLITZ, SEPTEMBER 17-21, 2003****Wednesday, September 17**

- 9:00-19:00                      Arrival and registration of the participants at the Institute of Musicology of the University of Vienna, University Campus “Altes AKH”, Hof 9, Spitalgasse 2-4 (entrance Garnisongasse 13), 1090 Wien, Austria
- 19:00                              Departure from the University of Vienna to Gablitz by bus
- 21:00                              *Informal social meeting at the Seminarhotel Austria at Gablitz*

**Thursday, September 18**

- 9:45-10:00                      Opening of the XIXth ESEM
- 10:00-11:30                      **Session 1: Music to be seen: On the impact of visualisation**  
Chair: Rüdiger Schumacher (Germany)
- Sławomira Żerańska-Kominek (Poland), “Orality, literacy, visuality. Ethnomusicology in transition.”
- Lucian Rosca (Romania), “Limits of the faithful transcriptions: ornamentics’ and phrasings’ problems.”
- Katalin Lázár (Hungary), “About some questions of ethnomusicological transcriptions.”
- Gerlinde Haid (Austria), “On the musical concepts of traditional musicians.”
- 11:30-11:45                      *Coffee Break*

11:45-12:30

**Session 2: Music to be seen: On the impact of visualisation**

*Panel Session:* “Why (not) change tune? – Continuity and change in Chinese and Estonian folk song, and the continued importance of music transcriptions as research tools.”

Frank Kouwenhoven (The Netherlands) [chair], Antoinet Schimmelpenninck (The Netherlands), Taive Särg (Estonia)

13:00-14:00

*Lunch*

14:00-15:30

**Session 3: Folk – Popular – World Music(s): Changing perspectives in European ethnomusicology**

Chair: Krister Malm (Sweden)

Giovanni Giuriati (Italy), “Cambodia and the world music: exoticism, primitivism, sense of guilt. Is there a role for ethnomusicology?”

Rinko Fujita (Austria/Japan), “The interaction between the traditional and popular music in Japan.”

Susana Weich-Shahak (Israel), “Creativity and hybridization in the Sephardic musico-poetic repertoire in the 20th century.”

Thérèse Smith (Ireland), “‘Up where we belong’. Aspects of American popular and African American gospel music.”

15:30-15:45

*Coffee Break*

15:45-16:45

**Session 4: Folk – Popular – World Music(s): Changing perspectives in European ethnomusicology**

*Panel Session:* “Fundamental processes in localization of music. Examples: African rap/reggae – Swedish ‘bonnjazz’ – The nyckelharpa reaches Belgium.”

Dan Lundberg (Sweden) [chair], Krister Malm (Sweden), Gunnar Ternhag (Sweden)

16:45-17:00

*Coffee Break*

17:00-18:30

**Session 5: Folk – Popular – World Music(s): Changing perspectives in European ethnomusicology**

Chair: Amnon Shiloah (Israel)

Susanne Ziegler (Germany), "Traditional music? Reconsidering historical recordings of the Berlin Phonogram Archive."

Dorit Klebe (Germany), "Ephemerality and durable transformation in Popular Music/'World Music' – Hybrid forms and its original roots."

Shai Burstyn (Israel), "YA HI LI LI: The Hebrew conversion of an Arabic folksong."

Britta Sweers (Germany) / Tina Ramnarine (United Kingdom), "Between tradition and world music – modern folk music in northern Europe."

18:30

*Departure to „Heuriger Hirt“ Kahlenbergerdorf*  
*Reception by the Niederösterreichische Landesregierung*  
*(Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll)*  
*Neue Wiener Concert-Schrammeln feat. Peter Havlicek*

Friday, September 19

9:00-10:30

**Session 6: Folk – Popular – World Music(s): Changing perspectives in European ethnomusicology**

Chair: Anna Czekanowska (Poland)

Dalia Cohen (Israel) / Ruth Katz (Israel), „Characterizing various styles of world music.“

Rimantas Astrauskas (Lithuania), "Mass folkloric forms at the end of the XXth century in Lithuania: changes of paradigm."

Hans-Hinrich Thedens (Norway), "Norwegian folk music studies today – How to look at heritage, modern society, cultural politics, and media."

Auste Nakiene (Lithuania), "Local music styles in XXth and XXIst centuries. Their visible and invisible links with traditions."

10:30-10:45

*Coffee Break*

10:45-12:15

**Session 7: Folk – Popular – World Music(s): Changing perspectives in European ethnomusicology***Panel Session: “Gypsy musicians as the innovators in traditional music?”*

Ursula Hemetek (Austria) [chair], Marin Marian Balasa (Romania), Christiane Fennesz-Juhasz (Austria), Bernhard Garaj (Slovakia), Irén Kertész-Wilkinson (United Kingdom/Hungary), Svanibor Pettan (Slovenia)

13:00-14:00

*Lunch*

14:00-15:30

**Session 8: Folk – Popular – World Music(s): Changing perspectives in European ethnomusicology**

Chair: Irén Kertész-Wilkinson (United Kingdom/Hungary)

Speranta Radulescu (Romania), “Whose musics are these musics?” or “New popular musics in contemporary Romania.”

Katalin Kovalcsik (Hungary), “Categories of the musical representation of identity in a Romanian Rudar community.”

Ignazio Macchiarella (Italy), “‘La vera tradizione siamo noi’: The *a tenore* song in Sardinian radio and television broadcasting.”

Ian Russell (United Kingdom), “Image and self-representation in the flute band traditions of north-east Scotland.”

15:30-15:45

*Coffee Break*

15:45-16:45

**Session 9: Folk – Popular – World Music(s): Changing perspectives in European ethnomusicology**

Chair: Ewa Dahlig (Poland)

Liv Lande (U.S.A), “The transmission and apprenticeship system of *iemoto* in Japanese traditional music today: Complex and conflicting processes of continuity and change.”

Aušra Žičkienė (Lithuania), “The combination of three layers of the musical culture in Lithuanian rites glorifying the dead.”

Maria Samokovlieva (Bulgaria), “Popular world music: Some new processes in Bulgaria.”

*16:45-17:00**Coffee Break**17:00-18:30***Session 10: Folk – Popular – World Music(s): Changing perspectives in European ethnomusicology**

Chair: Svanibor Pettan (Slovenia)

Naila Ceribašić (Croatia), “Research subjects and approaches in Croatian ethnomusicology of today: Local communities in the complex society.”

Ardian Ahmedaja (Austria), “Time, tempo, pulse, sound, and space in Albanian free rhythm traditional music.”

Marziet Anzarakova (Russia), “Folklore and pop – Music in conditions of Adygean (Circassian) culture.”

Michael Weber (Austria), “‘Folklike Music’, ‘New Folk Music’, and ‘Fun Pop’ – Some remarks concerning the hybridization of traditional ‘Folk Music’ with popular music in Austria.”

*19:00-20:00**Dinner**20:00**Free Evening*Saturday, September 20*9:00-10:30***Session 11: Music to be seen: On the impact of visualisation**

Chair: Rimantas Astrauskas (Lithuania)

Anna Czekanowska (Poland), “Traditional Music as it may have been interpreted. Transcription – theory – interview.”

Alla Sokolova (Russia), Ihor Macijewski (Russia), “The traditional instrumental music as the audio-visual syncretism. The visual aspect of the Adygh instrumental music.”

Jehoash Hirshberg (Israel), “The constant and the variable in Karaite responsorial chant.”

Shiva Kaviani (Iran), “How can we see the ‘silence’ of music! Visualization of music and the creative energy of ‘sounds’.”

- 10:30-10:45* *Coffee Break*
- 10:45-12:15* **Session 12: Music to be seen: On the impact of visualisation**  
*Panel Session: "From the innocent to the exploring eye. Transcription on the defensive."*  
Regine Allgayer-Kaufmann (Austria) [chair], Martin Clayton (United Kingdom), Werner A. Deutsch (Austria), Gerd Grupe (Austria), Gerda Lechleitner (Austria)
- 13:00-14:00* *Lunch*
- 14:00-15:00* **Session 13: Music to be seen: On the impact of visualisation**  
Chair: Giorgio Adamo (Italy)  
Domenico Di Virgilio (Italy) / Davide Tiso (Italy), "An image of sound by means of computer, shall we trust it?"  
Triinu Ojamaa (Estonia), "Throat rasping: Problems of notation."  
Rytis Ambrazevičius (Lithuania) / Rūta Žarskienė (Lithuania), "If we hear what we think we hear? Tuning of skudučiai."
- 15:00-15:15* *Coffee Break*
- 15:15-16:15* **Session 14: Music to be seen: On the impact of visualisation**  
Chair: Franz Födermayr (Austria)  
Wim van der Meer (The Netherlands), "Visions of Hindustani music."  
Nicolas Magriel (United Kingdom), "Representing khyal songs."  
Selina Thielemann (India), "The visual experience: Transcription and Indian music."
- 16:15-16:30* *Coffee Break*

- 16:30-17:30                    **John Blacking Memorial Lecture**  
Chair: Giovanni Giuriati (Italy)
- Franz Födermayr (Austria), „Music as a problem posed to the humanities/social sciences and the natural sciences.”
- 17:45-19:15                    **General Assembly**
- 19:30-20:30                    *Dinner*
- 20:30                            *“Hungarian Dance House” at Gablitz:*  
*Ensemble Gajdos (Music), Zoltán Gémesi (Instructor),*  
*Fritz Oberhofer (Introduction)*
- Sunday, September 21
- 9:00-10:00                    **Poster Session**
- Emil H. Lubej (Austria), “Emap.FM – InternetRadio for World Wide Ethno Music & Reports.”
- Emil H. Lubej (Austria), “emap sound analysis.”
- Dana Rappoport (France) / Marc Chemillier (France),  
“Interactive listening for traditional music.”
- Astrid Ressem (Norway), “Medieval ballads in Norway at the internet.”
- Olav Sæta (Norway), “Norwegian Folk Music – Editions of transcriptions as books and on the internet.”
- August Schmidhofer (Austria), “A database of Malagasy music.”
- 10:00-11:30                    **Session 15: Music to be seen: On the impact of visualisation**  
Chair: Regine Allgayer-Kaufmann (Austria)
- Vyacheslav M. Schourov (Russia), “Studying local traditions of Russian authentic singing. Role of cinematographical and video materials.”

Charlotte Vignau (Germany), "On videography in ethnomusicology."

Il-woo Park (Korea), "'Scoring the body': The 'lived body' as virtual score for the musical non-literate. A comparison between an Irish reel and hornpipe."

Jan-Petter Blom (Norway), "Confirming folk conventions of rhythm through practice: Visual representations and the dance/music interface."

11:30-11:45

*Coffee Break*

11:45-12:45

**Session 16: Music to be seen: On the impact of visualisation**

*Panel Session:* "Glossing over rhythmic style and musical identity: The case of polish dance rhythms and western notation."

Rebecca Sager (Poland) [chair], Bjørn Aksdal (Norway), Ewa Dahlig (Poland), Dan Lundberg (Sweden)

12:45-13:45

Final Discussion and Closing Ceremony

14:00-14:30

*Quick Lunch*

14:30

Bus Transfer to Vienna Airport (Wien – Schwechat) via Railway Stations

bm:bwk



UNIVERSITÄT  WIEN

Program Committee: Regine Allgayer-Kaufmann (University of Vienna), Ursula Hemetek (Institute for Folk Music Research and Ethnomusicology, University of Music and Performing Arts Vienna), Emil H. Lubej (University of Vienna), August Schmidhofer (University of Vienna), Michael Weber (University of Vienna)